

eldom **cafe aromax**

KA500

EKSPRES PRZELEWOWY Z MŁYNKIEM **PL**
DRIP-COFFEE MACHINE WITH GRINDER **EN**
PŘEKAPÁVACÍ KÁVOVAR S MĚLNKEM NA KÁVU **CZ**
ÜBERLAUF-KAFFEEMASCHINE MIT MAHLWERK **DE**
КОФЕМАШИНА ПРОЛИВНОГО ТИПА С КОФЕМОЛКОЙ **RU**
PREKVARKÁVACÍ KÁVOVAR S MLYNČEKOM **SK**
FILTERES KÁVÉFŐZŐ KÁVÉDARÁLÓVAL **HU**
CAFETERA CON MOLINILLO **ES**



Eldom Sp. z o.o. ul. Pawła Chromika 5a 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 fax: +48 32 2530412 www.eldom.eu



WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

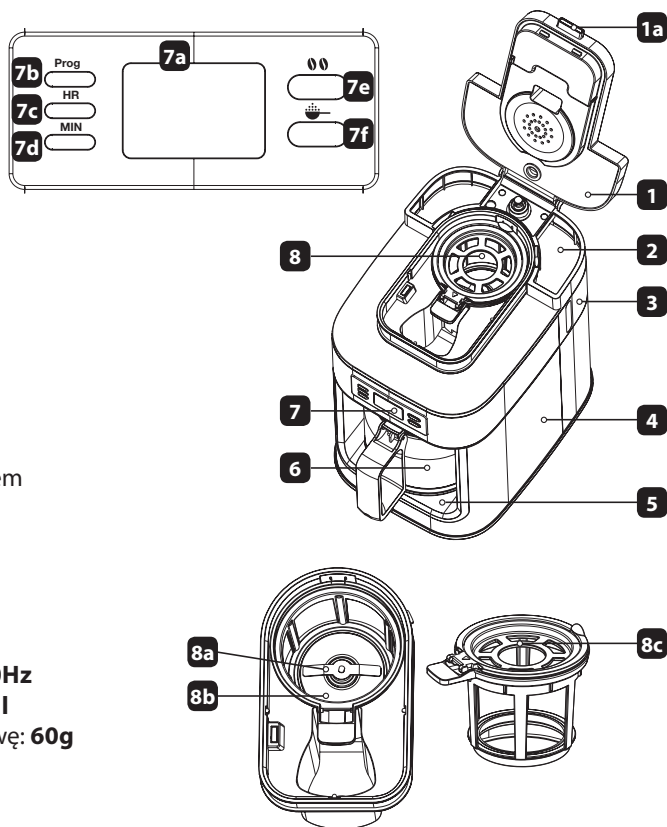
Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Przewód zasilający należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
3. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
4. Nie używać na wolnym powietrzu.
5. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
6. Urządzenie ustawić na stabilnym i suchym podłożu.
7. Przed włączeniem trzeba upewnić się czy w zbiorniku (2) jest woda. Nie należy uruchamiać urządzenia bez wody.
8. Niewolno nalewać wody powyżej poziomu \max na wskaźniku (3). Przepiętnie urządzenia grozi niekontrolowanym wypływem gorącej wody na zewnątrz (grozi to zalaniem połączeń elektrycznych i zwarcie).
9. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
10. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
11. Nie dotykać gorących elementów urządzenia.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
13. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.

14. Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe. Przechowywać urządzenie oraz przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
15. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru. Urządzenie włączone do sieci lub zawierający gorącą wodę pozostawione bez nadzoru może być niebezpieczne dla dzieci.
16. Podczas mycia nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
17. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
18. Należy uważać na wydobywającą się z urządzenia podczas gotowania gorącą parę.
19. Sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności a uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.
20. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
21. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OPIS OGÓLNY

1. Odchylana pokrywa
 - a. Blokada
2. Zbiornik na wodę
3. Wskaźnik poziomu wody
4. Korpus
5. Płyta grzewcza
6. Dzbanek
7. Panel sterowania
 - a. Wyświetlacz LCD
 - b. Programowanie
 - c. Stawienia godziny
 - d. Ustawianie minut
 - e. Kawa ziarnista
 - f. Kawa mielona
8. Zespół zaparząjący z młynkiem
 - a. Młynek
 - b. Pojemnik na kawę
 - c. Filtr siatkowy



DANE TECHNICZNE

- Moc: **1050W**
- Napięcie zasilania: **230V ~ 50Hz**
- Pojemność: **10 filiżanek, 1,2 l**
- Pojemność pojemnika na kawę: **60g**

PRZEZNACZENIE

Ekspres przelewowy **KA500** przeznaczony jest do przygotowywania jednorazowo aż do 10 filiżanek kawy. Dzięki zintegrowanemu młynkowi kawę można przygotować ze świeżo zmielonych ziaren.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

- Ekspres ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni i podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
- Przed pierwszym użyciem należy wlać wodę do zbiornika (2) i nie wysypując kawy włączyć urządzenie – zostanie ono w ten sposób przepłukane.
- Następnie wyjąć dzbanek (6) oraz zespół zaparząjący (8) i dokładnie je umyć (patrz: **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**).

UWAGA: W czasie pracy z ekspresu może wydobywać się niewielka ilość pary wodnej.

Ostrzeżenie: Nie należy otwierać pokrywy (1), gdy urządzenie jest w trybie pracy, gdyż grozi to niebezpieczeństwem. Otwarcie pokrywy (1) podczas pracy spowoduje przerwanie działania.

■ OBSŁUGA

Ustawienie zegara

- Nacisnąć przycisk **(7b)** – wyświetlacz się podświetli i pojawi się na nim napis „**CLOCK**”.
- Przyciskiem **(7c)** ustawić godzinę.
- Przyciskiem **(7d)** ustawić minuty.
- Nacisnąć dwukrotnie przycisk **(7b)**, aby zaakceptować.

Kawa ziarnista

1. Wcisnąć blokadę **(1a)** i podnieść pokrywę **(1)**. Do zbiornika **(2)** wlać zimną wodę, w ilości odpowiadającej ilości filiżanek kawy, jaką chcemy uzyskać.


Uwaga: Nie wlewać wody powyżej poziomu „MAX” zaznaczonego na wskaźniku (3).

2. Upewnić się, że zespół zaparzający **(8)** jest prawidłowo zamontowany.
3. Podnieść pokrywę filtra **(8c)** i wsypać kawę ziarnistą, a następnie zamknąć pokrywę filtra.

Uwaga: Maksymalna pojemność pojemnika wynosi około 60g. Nie wolno wsypywać kawy powyżej poziomu “MAX” wskazanego wewnątrz filtra (8c).

4. Zamknąć i zablokować pokrywę **(1)**.
5. Umieścić dzbanek **(6)** na płycie grzejnej **(5)**.
6. Aby włączyć urządzenie należy jednokrotnie nacisnąć przycisk **(7e)** – uruchomi się młynek. Po zmieleniu kawy ekspres automatycznie rozpocznie proces parzenia.

Uwaga: Niezależnie od ilości kawy mielenie trwa około 55 sekund.

7. Włączenie oraz praca urządzenia sygnalizowane są znakiem  oraz lampką kontrolną **(7e)**.
8. Płyta grzejna **(5)** gwarantuje utrzymanie stałej temperatury kawy przez ok. 30 minut.


Kawa zmielona

1. Wcisnąć blokadę **(1a)** i podnieść pokrywę **(1)**. Do zbiornika **(2)** wlać zimną wodę, w ilości odpowiadającej ilości filiżanek kawy, jaką chcemy uzyskać.

Uwaga: Nie wlewać wody powyżej poziomu „MAX” zaznaczonego na wskaźniku (3).

2. Upewnić się, że zespół zaparzający **(8)** jest prawidłowo zamontowany.
3. Podnieść pokrywę filtra **(8c)** i wsypać zmieloną kawę, a następnie zamknąć pokrywę filtra.

Uwaga: Maksymalna pojemność pojemnika wynosi około 60g. Nie wolno wsypywać kawy powyżej poziomu “MAX” wskazanego wewnątrz filtra (8c).

4. Zamknąć i zablokować pokrywę **(1)**.
5. Umieścić dzbanek **(6)** na płycie grzejnej **(5)**.
6. Aby włączyć urządzenie należy jednokrotnie nacisnąć przycisk **(7f)** – po kilkunastu sekundach od włączenia zaczyna się kapanie kawy. Włączenie oraz praca urządzenia sygnalizowane są znakiem  oraz lampką kontrolną **(7e)**.
7. Płyta grzejna **(5)** gwarantuje utrzymanie stałej temperatury kawy przez ok. **30 minut**.

UWAGA: Urządzenie wyłączy się automatycznie po 40 minut od włączenia.

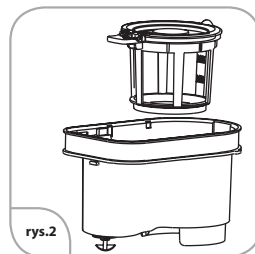
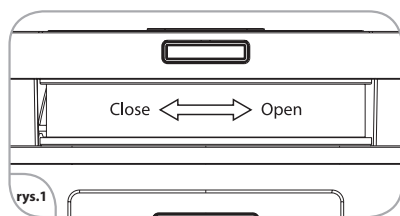
Funkcja automatycznego startu.

Ekspres do kawy można zaprogramować, aby rozpoczął zaparzanie kawy o określonej godzinie.

1. Upewnić się, że ustawiona jest prawidłowa godzina.
2. Aby rozpocząć programowanie automatycznego startu, należy wykonać kroki od 1-5 (patrz “Kawa ziarnista” lub “Kawa zmielona”).

3. Następnie należy:

- a. W przypadku kawy ziarnistej nacisnąć dwukrotnie przycisk **(7e)** – lampka w przycisku zacznie migać.
 - b. W przypadku kawy ziarnistej nacisnąć dwukrotnie przycisk **(7f)** – lampka w przycisku zacznie migać.
4. Nacisnąć dwukrotnie przycisk **(7b)** – na wyświetlaczu pojawi się napis „TIMER”.
5. Następnie ustawić przyciskami **(7c)** i **(7d)** godzinę startu i zatwierdzić przyciskiem **(7b)**.
6. Włączenie funkcji sygnalizowane jest migającą lampką w przycisku **(7e)** lub **(7f)** oraz podświetleniem wyświetlacza **(7a)**.
7. Aby wyłączyć funkcję należy nacisnąć migający przycisk **(7e)** lub **(7f)**.



■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie.
- Do mycia nie używać żadnych ostrych środków czyszczących, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni obudowy.
- Korpus urządzenia można czyścić lekko zwilżoną szmatką.
- Aby wyjąć zespół zaparzący **(8)** należy wcisnąć blokadę **(1a)** i podnieść pokrywę **(1)**.
- Następnie należy przesunąć obudowę zespołu zgodnie z oznaczeniami **(rys. 1)** i wyciągnąć go z korpusu.
- Wyciągnąć filtr **(8c)** – **rys. 2**.
- Pojemnik na kawę **(8a)** wraz z młynkiem i filtr **(8c)** można myć w zmywarce.
- Dzbaneł **(6)** można myć jak każde naczynie szklane.
- Urządzenie należy regularnie, co miesiąc czyścić z osadu przy pomocy dostępnych w handlu środków czyszczących (np. kwasku cytrynowego lub winnego).

■ OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

■ GWARANCJA

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.
- Nie może być używane do celów zawodowych.
- Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY

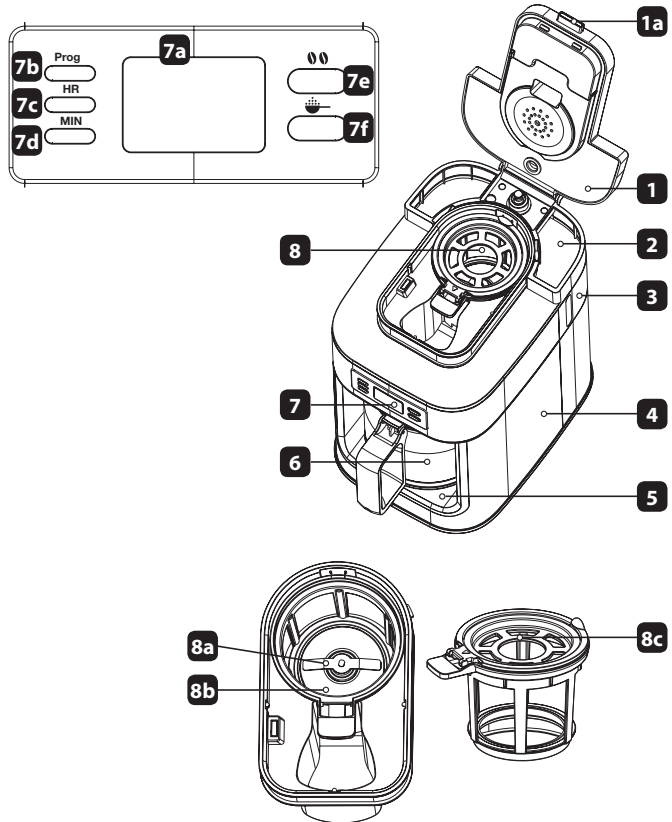
Please read all these instructions carefully before using this appliance.

1. Plug the power cord only to a wall socket equipped with an earthing pin and with parameters compliant with those in the instructions
2. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not the power cord.
3. Pay attention not to add too many receivers to one power circuit.
4. Do not operate the appliance in the open air.
5. Do not place the appliance near sources of heat.
6. Place the appliance on a stable and dry surface.
7. Before turning on the appliance, make sure that there is water in the jug. Do not operate the appliance without water.
8. Do not pour water above the maximum level indicated on the jug. Excessive water level may cause hot water flow out uncontrollably (hazard of short circuit due to submerging of electrical connections).
9. Unplug the appliance when it is not in use and before cleaning.
10. Do not carry or move the appliance during use.
11. Do not touch the hot parts of the appliance.
12. The appliance can be used by children aged 8 and older, by persons with limited physical and mental capabilities, and by persons who have no experience nor knowledge of the equipment, only under supervision or if instructed on the safe use of the appliance in way that guarantees that the associated risks are understood. Children shall not play with the appliance. Children should not clean nor maintain the appliance without supervision.

13. Never leave the appliance unattended.
14. The jug can pose hazards to children when left unattended while plugged in or if filled with hot water.
15. Do not hold the appliance with wet hands.
16. Do not immerse the appliance in water during cleaning.
17. Use only the supplied original accessories.
18. Pay attention to the scalding steam escaping from the appliance while cooking.
19. The appliance is designed for household use only. Industrial use, misuse or failure to observe these instructions will render the warranty null and void and will waive the liability of the seller.
20. To avoid any risks, if the power cord is damaged, it should be replaced with a new one at an authorised Manufacturer's Servicing Point. The list of Servicing Points can be found in the attachment and on www.eldom.eu.
21. The appliance can be repaired only at an authorised servicing centre. Any upgrades or the use of non-original spare parts or components is forbidden and poses a hazard for the user.
22. Eldom Sp. z o. o. is not liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

■ GENERAL DESCRIPTION

1. Tiltable cover
 - a. Lock
2. Water tank
3. Water level gauge
4. Body
5. Heating panel
6. Jug
7. Control panel
 - a. LCD display
 - b. Programming
 - c. Time settings
 - d. Setting minutes
 - e. Coffee beans
 - f. Ground coffee
8. Brewing unit with grinder
 - a. Grinder
 - b. Coffee container
 - c. Filter



■ TECHNICAL DATA

- Power: 1050W
- Supply voltage: 230V ~50Hz
- Capacity: 10 cups, 1,2 l
- Ground coffee: 60g

■ INSTRUCTIONS OF USE

- Place the coffee machine on a flat and stable surface and connect the plug to a power outlet with the parameters specified in the manual.
- Before the first use, pour water into the tank (2) and switch on the device without adding coffee – it will be rinsed out.

CAUTION: During operation, a small amount of water vapor may escape from the machine.

Warning: Do not open the cover (1) when the device is in the operating mode, as this may cause danger. Opening the cover (1) during operation will interrupt operation.

- Then remove the jug (6) and the brewing unit (8) and wash them thoroughly (see **CLEANING AND MAINTANANCE**).

■ HANDLING

CLOCK setting

- Press the button (7b) – the display will light up and “CLOCK” will appear on it.
- Set the time using the button (7c).
- Set the minutes using the button (7d).
- Press the button (7b) twice to accept.

Coffee beans

1. Press the lock (1a) and lift the cover (1). Pour cold water into the tank (2) in the amount corresponding to the number of cups of coffee you want to get.


Caution: Do not pour water above the “MAX” level marked on the indicator (3).

2. Make sure that the brewing unit (8) is correctly installed.
3. Lift the filter cover (8c) and pour in coffee beans, then close the filter cover.

Caution: The maximum capacity of the container is about 60g. Do not pour coffee above the “MAX” level indicated inside the filter (8c).

4. Close and lock the cover (1).
5. Place the jug (6) on the heating panel (5).
6. To turn on the device, press the button (7e) once – the grinder will start. When the coffee is ground, the coffee machine will automatically start the brewing process.

Caution: Regardless of the amount of coffee, grinding takes about 55 seconds.

7. Switching on and operation of the device is signaled by a sign  and the indicator lamp (7e).
8. The heating panel (5) guarantees a constant coffee temperature for approx. 30 minutes.


Ground coffee

1. Press the lock (1a) and lift the cover (1). Pour cold water into the tank (2) in the amount corresponding to the number of cups of coffee you want to get.

Caution: Do not pour water above the “MAX” level marked on the indicator (3).

2. Make sure that the brewing unit (8) is correctly installed.
3. Lift the filter cover (8c) and pour in ground coffee, then close the filter cover.

Caution: The maximum capacity of the container is about 60g. Do not pour coffee above the “MAX” level indicated inside the filter (8c).

4. Close and lock the cover (1).
5. Place the jug (6) on the heating panel (5).
6. To turn on the device, press the button (7e) once – after several seconds from switching on the coffee starts dripping.
7. Switching on and operation of the device is signaled by a sign  and the indicator lamp (7e).
8. The heating panel (5) guarantees a constant coffee temperature for approx. 30 minutes.

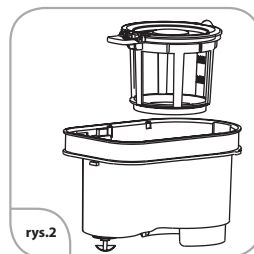
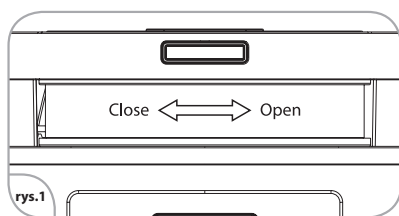
CAUTION: The device will turn off automatically 40 minutes after switching on.

Automatic start function

The coffee machine can be programmed to start brewing coffee at a specific time.

1. Make sure that the correct time is set.
2. To start programming the automatic start, follow steps 1-5 (depending on whether you want the coffee to be in beans or already ground).

3. The next step is to:
 - a. for coffee beans, press the button **(7e)** twice – the button light will start blinking,
 - b. for ground coffee, press the button **(7f)** twice – the button light will start blinking.
4. Press the button **(7b)** twice – “TIMER” will appear on the display.
5. Then set the start time using the buttons **(7c)** and **(7d)** and confirm with the button **(7b)**.
6. Activation of the function is signaled by a blinking light in the button **(7e)** or **(7f)** and the backlight of the display **(7a)**.
7. To deactivate the function, press the blinking button **(7e)** or **(7f)**.



■ CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the plug from the power outlet and allow to cool down before cleaning the unit.
- The device must not be submerged in water.
- Do not use any sharp cleaning agents for cleaning as they may damage the surface of the housing.
- The body of the device can be cleaned with a slightly damp cloth.
- To remove the brewing unit **(8)**, press the lock **(1a)** and lift the cover.
- Then move the housing of the unit according to the markings (fig. 1) and pull it out of the body.
- Pull out the filter **(8c)** – fig. 2.
- The coffee container **(8a)** with grinder and the filter **(8c)** can be washed in a dishwasher.
- The jug **(6)** can be washed like any glass container
- Once a month remove the sediment from the appliance by using cleaning agents available on the market (e.g. citric acid or tartaric acid).

■ ENVIRONMENTAL PROTECTION

The appliance is made of materials which can be recovered or recycled. The blanket should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment.

■ WARRANTY

- The appliance is intended for personal use at a household.
- It is not intended for professional purposes.
- In case of misuse, the warranty is rendered null and void.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Před spuštěním zařízení je nutné důkladně přečíst celý návod k použití

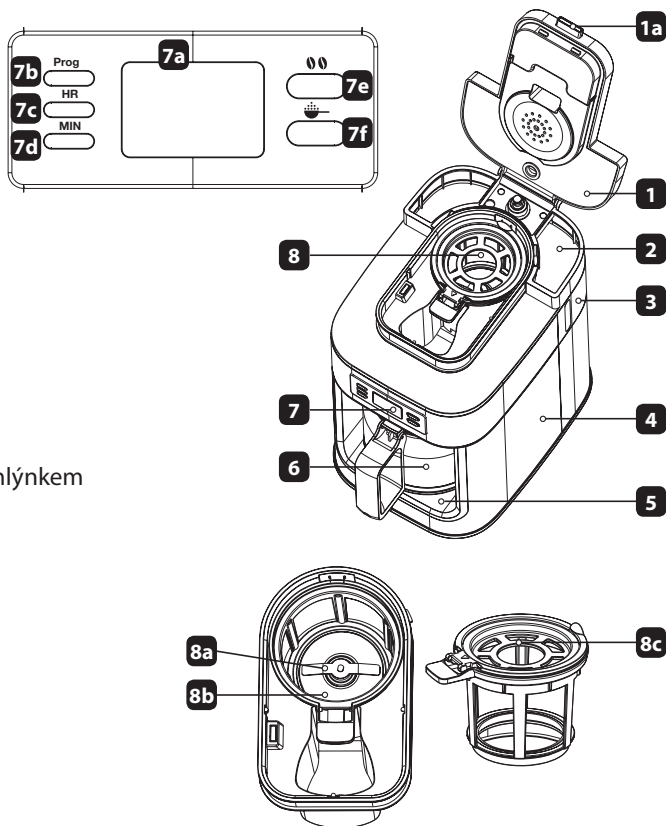
1. Napájecí kabel je nutné připojit k zásuvce elektrického proudu, která je vybavena kolíkem a která má parametry, které jsou v souladu s údaji uvedenými v návodu k použití.
2. Zařízení je nutné odpojovat od elektrické sítě vždy potáhnutím za zástrčku, nikdy za napájecí kabel.
3. Je nutné věnovat pozornost tomu, aby v jednom obvodu elektrického proudu nebylo zapojeno příliš mnoho spotřebičů.
4. Nepoužívat v otevřených exteriérech.
5. Zařízení nesmí být umístováno poblíž zdrojů tepla.
6. Zařízení postavit na stabilním a suchém podloží.
7. Před zapnutím je nutné se ujistit, zda je ve džbánu voda. Není dovoleno spouštět zařízení bez vody.
8. Není dovoleno nalévat vodu nad úroveň hladiny max, která je zobrazena na ukazateli na džbánu. Přeplnění zařízení hrozí nekontrolovaným únikem horké vody (hrozí při tom kontakt vody s elektrickými spoji a zkrat).
9. Zařízení je nutné odpojit z elektrické sítě vždy, jestliže není používáno, nebo před jeho čištěním.
10. Zařízení nepřenášet ani jej nepřesouvat v průběhu užívání.
11. Nedotýkat se horkých elementů zařízení.
12. Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku minimálně 8 let i osobami s omezenými schopnostmi fyzickými, sensorickými nebo duševními i osobami bez zkušeností a znalosti zařízení, pokud bude zajištěn dozor nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby nebezpečí, která jsou spojena s používáním, byla srozumitelná. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu tohoto

zařízení.

13. Neponechávat zařízení bez dozoru.
14. Džbánek v zařízení zapnutém do sítě nebo obsahující horkou vodu, který je ponechán bez dozoru, může být nebezpečný pro děti.
15. Nedotýkat se zařízení mokřýma rukama.
16. Během umývání není dovoleno zařízení ponořovat do vody.
17. Používat pouze s originálně dodaným příslušenstvím.
18. Je nutné dávat pozor na horkou páru, která se uvolňuje ze zařízení během vaření vody.
19. Zařízení slouží pouze k domácímu využití, při jeho průmyslovém provozování, při provozování, které není v souladu s jeho určením nebo které je v rozporu s tímto návodem k použití, nenese prodejce žádnou odpovědnost a oprávnění vyplývající z titulu záruky ztrácí svou platnost.
20. Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu, pak je nutné pro zabránění možného nebezpečí jej vyměnit v servisu výrobce. Seznam servisů je uveden v příloze a na stránkách www.eldom.eu.
21. Opravy zařízení je nutné svěřit autorizovanému servisu. Veškeré modernizace nebo použití neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a ohrožuje bezpečnost užívání.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za eventuální škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

CELKOVÝ POPIS

1. Odklopné víko
 - a. Blokáda
2. Nádobka na vodu
3. Ukazatel množství vody
4. Těleso
5. Topná deska
6. Džbáněk
7. Panel ovládání
 - a. Displej LCD
 - b. Programování
 - c. Nastavování hodiny
 - d. Nastavování minut
 - e. Káva zrnková
 - f. Káva mletá
8. Sestava pro přípravu kávy s mlýnkem
 - a. Mlýnek
 - b. Nádobka na kávu
 - c. Filtr síťkový



TECHNICKÉ ÚDAJE

- Výkon: 1050W
- Napájecí napětí: 230V ~ 50Hz
- Objem 10 šálků, 1,2 l
- Káva mletá: 60g

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Kávovar postavit na rovném a stabilním povrchu a vložit zástrčku do elektrické zásuvky, jejíž parametry jsou shodné s parametry uvedenými v návodu.
- Před prvním použitím je nutné naplnit vodu nádobu na vodu (2) a bez vsypání kávy zapnout zařízení – tímto způsobem dojde k jeho propláchnutí.
- POZOR: V průběhu práce může z kávovaru ucházet malé množství vodní páry.

Výstraha: Neotevírat víko (1), když je zařízení v pracovním režimu, protože to hrozí nebezpečím. Otevření víka (1) v průběhu práce způsobí přerušování činnosti.

- Následně vyjmout džbáněk (6) a sestavu pro přípravu kávy (8) a důkladně je umýt (viz ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA).

■ OBSLUHA

Nastavení hodin

- Stisknout tlačítko **(7b)** – displej se rozsvítí a zobrazí se na něm nápis „**CLOCK**”.
- Pomocí tlačítka **(7c)** nastavit hodinu.
- Pomocí tlačítka **(7d)** nastavit minuty.
- Stisknout dvakrát tlačítko **(7b)**, čímž dojde k potvrzení nastavených hodnot.

Káva zrnková

1. Stisknout blokadu **(1a)** a zvednout víko **(1)**. Do nádoby **(2)** nalít studenou vodu v množství, které odpovídá počtu šálek kávy, které chceme získat.


Pozor: Nenalévat vodu nad úroveň „MAX”, která je zaznačena na ukazateli (3).

2. Ujistit se, že sestava pro přípravu kávy **(8)** je namontována správně.
3. Zvednout víko filtru **(8c)** a nasypat zrnkovou kávu a následně znovu uzavřít víko filtru.

Pozor: Maximální objem nádoby na kávu činí cca 60g. Není dovoleno vespávat kávu nad úroveň “MAX”, která je zaznačena uvnitř filtru (8c).

4. Zamknout a zablokovat víko **(1)**.
5. Umístit džbáněk **(6)** na topnou desku **(5)**.
6. Jestliže chceme zapnout zařízení, je zapotřebí jedenkrát stisknout tlačítko **(7e)** – dojde ke spuštění mlýnku. Po semletí kávy spustí kávovar automaticky proces přípravy kávy.

Pozor: Proces mletí kávy trvá nezávisle na množství kávy cca 55 sekund.

7. Zapnutí zařízení a jeho práce jsou signalizovány značkou  a světelnou kontrolkou **(7e)**.
8. Topná deska **(5)** garantuje udržení stálé teploty kávy po dobu cca 30 minut.


Káva mletá

1. Stisknout blokadu **(1a)** a zvednout víko **(1)**. Do nádoby **(2)** nalít studenou vodu v množství, které odpovídá počtu šálek kávy, které chceme získat.

Pozor: Nenalévat vodu nad úroveň „MAX”, která je zaznačena na ukazateli (3).

2. Ujistit se, že sestava pro přípravu kávy **(8)** je namontována správně.
3. Zvednout víko filtru **(8c)** a vsypat mletou kávu a následně zamknout víko filtru.

Pozor: Maximální objem nádoby na kávu činí cca 60g. Není dovoleno vespávat kávu nad úroveň “MAX”, která je zaznačena uvnitř filtru (8c).

4. Zamknout a zablokovat víko **(1)**.
5. Umístit džbáněk **(6)** na topnou desku **(5)**.
6. Jestliže chceme zapnout zařízení, je zapotřebí jedenkrát stisknout tlačítko **(7e)** – do dvaceti sekund od zapnutí začne překapávat káva.
7. Zapnutí zařízení a jeho práce jsou signalizovány značkou  a světelnou kontrolkou **(7e)**.
8. Topná deska **(5)** garantuje udržení stálé teploty kávy po dobu cca 30 minut.

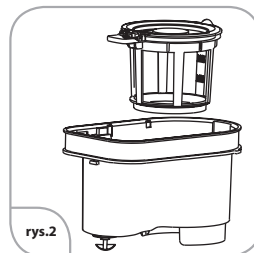
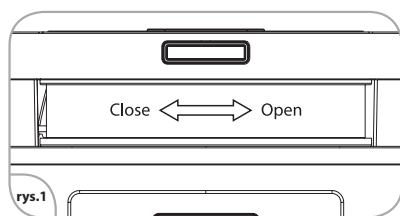
POZOR: Zařízení se automaticky vypne po 40 minutách od jeho zapnutí.

Funkce automatického startu

Kávovar je možné naprogramovat, aby začal s přípravou kávy v nastavený čas.

1. Ujistit se, že je nastaven správný čas.
2. Jestliže chceme začít programovat automatický start, je nutné provést kroky od 1-5 (v závislosti na tom, zda káva bude zrnková, nebo již mletá).

3. Dále je zapotřebí
 - a. v případě zrnkové kávy stisknout dvakrát tlačítko **(7e)** – kontrolka v tlačítku začne blikat,
 - b. v případě mleté kávy stisknout dvakrát tlačítko **(7f)** – kontrolka v tlačítku začne blikat.
4. Stisknout dvakrát tlačítko **(7b)** – na displeji se zobrazí nápis „TIMER“.
5. Následně nastavit pomocí tlačítek **(7c)** a **(7d)** čas startu a potvrdit pomocí tlačítka **(7b)**.
6. Zapnutí funkce je signalizováno blikající kontrolkou v tlačítku **(7e)** nebo **(7f)** a osvětlením displeje **(7a)**.
7. Pro zapnutí funkce je zapotřebí stisknout blikající tlačítko **(7e)** nebo **(7f)**.



■ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před přistoupením k čištění zařízení je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky a počkat, až zařízení vychladne.
- Zařízení není dovoleno ponořovat ve vodě.
- K mytí nepoužívat žádné ostré čisticí prostředky, protože by mohly způsobit poškození povrchu pláště zařízení.
- Tělo zařízení je možné čistit lehce navlhčeným hadříkem.
- Jestliže chceme vyjmout sestavu pro přípravu kávy **(8)**, je nutné stisknout blokádu **(1a)** a zvednout víko.
- Následně je nutné přesunout plášť sestavy v souladu s označením (obr. 1) a sestavu vytáhnout z tělesa zařízení.
- Vytáhnout filtr **(8c)** – obr. 2.
- Nádobu na kávu **(8a)** společně s mlýnkem a filtr **(8c)** je možné mýt v myčce na nádobí.
- Džbánek **(4)** je možné umývat jako každé skleněné náčiní.
- Zařízení je nutné pravidelně, každý měsíc čistit a zbavovat usazenin s pomocí v prodeji dostupných čisticích prostředků (např. vinná nebo citrónová kyselina).

■ OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci. Po ukončení životnosti je zařízení nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

■ ZÁRUKA

- Zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech.
- Není možné jej používat k účelům podnikání.
- v případě nesprávného používání tohoto zařízení ztrácí záruka svou platnost.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

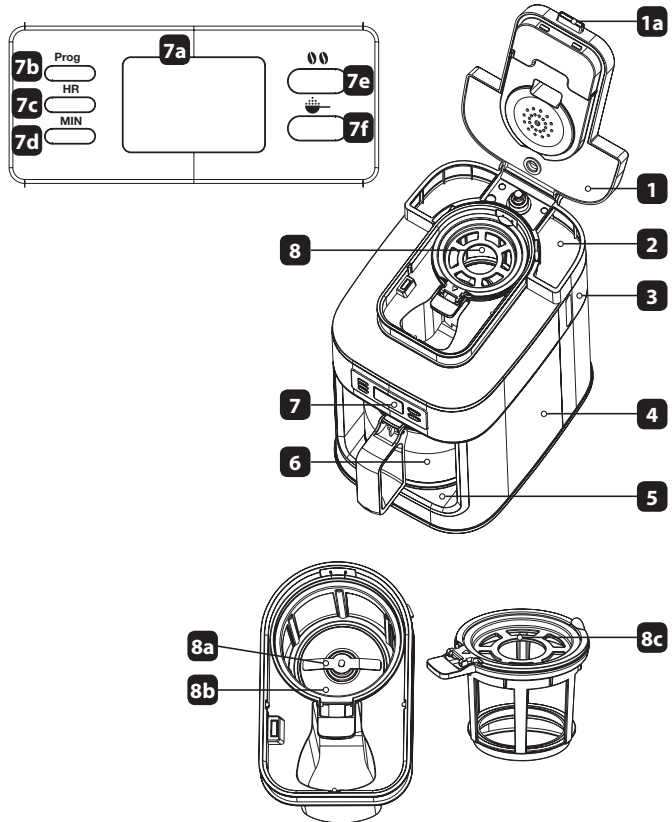
Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Das Anschlusskabel ist an die Steckdose mit einem Schutzstift anzuschließen, deren Parameter den Vorgaben der Bedienungsanleitung entsprechen.
2. Das Gerät soll vom Netz getrennt werden, indem Sie nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen.
3. Beachten Sie, dass an einen Stromkreis nicht zu viele Geräte angeschlossen werden.
4. Verwenden Sie das Gerät nie an der frischen Luft.
5. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
6. Stellen Sie das Gerät auf einem stabilen und trockenen Boden.
7. Vor dem Einschalten prüfen Sie, ob in der Kanne das Wasser ist. Ohne Wasser darf das Gerät nicht gestartet werden.
8. Füllen Sie die Kanne mit Wasser nicht über den maximalen Wasserstand. Bei der Überfüllung der Kanne kann das heiße Wasser aus der Kanne unkontrolliert auslaufen (Elektroleitungen können begossen werden und es kann zu einem Kurzschluss kommen).
9. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie es nicht benutzen und reinigen wollen.
10. Tragen und schieben Sie das Gerät beim Betrieb nicht.
11. Fassen Sie niemals die heißen Elemente des Geräts an.
12. Das Gerät kann von den Kindern, die mindestens 8 Jahre alt sind, und von den Personen, die körperliche, geistliche Beeinträchtigungen aufweisen, sowie von den Personen, die keine Erfahrung und Kenntnisse bezüglich des Geräts haben, benutzt werden, soweit eine Aufsicht oder eine Anweisung im Bereich sicherer Nutzung des Geräts sichergestellt wird. Beachten Sie, dass die Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Die Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten
13. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
14. Die Kanne, die ans Netz angeschlossen ist oder heißes Wasser enthält, kann unbeaufsichtigt für Kinder gefährlich sein.

15. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
16. Bei der Reinigung tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
17. Benutzen Sie das Gerät nur mit Originalzubehör, das zum Lieferumfang gehört.
18. Seien Sie vorsichtig, weil beim Aufbrühen heißer Wasserdampf erzeugt wird.
19. Das Gerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt. Beim Einsatz für industrielle Zwecke, der nicht bestimmungsgemäß ist und mit dieser Anleitung nicht übereinstimmt, haftet der Verkäufer nicht und die Ansprüche aus der Garantie erlöschen.
20. Falls das Anschlusskabel beschädigt wird, ist es im Hersteller-Service auszutauschen, um die Gefahr zu vermeiden. Liste der Servicestellen im Anhang oder auf der Webseite www.eldom.eu.
21. Mit der Reparatur des Geräts dürfen nur autorisierte Servicestellen beauftragt werden. Alle Modernisierung und Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen oder –Bestandteilen ist verboten und für die Sicherheit der Benutzer gefährlich.
22. Die Firma Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entstehen können.

■ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Kippbarer Deckel
 - a. Blockade
2. Wasserbehälter
3. Wasserstandsanzeige
4. Gehäuse
5. Warmhalteplatte
6. Kanne
7. Steuerungspanel
 - a. LCD-Anzeige
 - b. Programmieren
 - c. Stunden-Einstellung
 - d. Minuten-Einstellung
 - e. Bohnenkaffee
 - f. Gemahlener Kaffee
8. Brühgruppe mit Mühle
 - a. Mühle
 - b. Kaffeebehälter
 - c. Maschenfilter



■ TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 1050W
- Netzspannung: 230V ~ 50Hz
- Volumen von 10 Tassen, 1,2 l
- Gemahlener Kaffee: 60g

■ GEBRAUCH DES GERÄTS

- Die Kaffeemaschine ist auf eine ebene und stabile Fläche zu stellen sowie an die Steckdose anzuschließen, deren Parameter den Vorgaben der Bedienungsanleitung entsprechen.
- Vor der ersten Benutzung ist der Behälter (2) mit Wasser zu befüllen und dann ist die Maschine einzuschalten, wobei kein Kaffee gegeben werden soll – damit kann das Gerät ausgespült werden.

HINWEIS: Beim Betrieb der Kaffeemaschine kann ein wenig Wasserdampf entstehen.

Warnung: Den Deckel (1) beim Betrieb nicht öffnen, weil es gefährlich ist. Die Öffnung des Deckels (1) beim Betrieb führt zur Unterbrechung der Arbeit.

Dann die Kanne (6) sowie die Brühgruppe (8) herausnehmen und sie genau (siehe REINIGUNG UND WARTUNG) reinigen.

■ BEDIENUNG

Uhrzeiteinstellung

- Die Taste (7b) drücken – die Anzeige wird beleuchtet und es wird darauf die Aufschrift „CLOCK“ angezeigt.

- Mit der Taste **(7c)** eine Stunde einstellen.
- Mit der Taste **(7d)** Minuten einstellen.
- Die Taste **(7b)** zweimal drücken, um die Einstellungen anzunehmen.

Bohnenkaffee

1. Die Blockade **(1a)** drücken und den Deckel **(1)** zu heben. Den Behälter **(2)** mit kaltem Wasser befüllen, die Wassermenge soll der Anzahl der Kaffeetassen entsprechen, die Sie zubereiten wollen.


Hinweis: Es darf der Behälter mit Wasser nicht über die maximale Wasserstandsanzeige (3) befüllt werden.

2. Prüfen, dass die Brühgruppe **(8)** ordnungsgemäß montiert ist.
3. Den Filterdeckel **(8c)** heben und Kaffeebohnen hineingeben und dann den Filterdeckel schließen.

Hinweis: Das Maximalvolumen des Behälters beträgt circa 60g. Füllen Sie den Behälter mit Kaffee nicht über den maximalen Stand, der an der Innenseite des Filters (8c) angegeben ist.

4. Den Deckel **(1)** schließen und blockieren.
5. Die Kanne **(6)** auf die Warmhalteplatte **(5)** stellen.
6. Um die Maschine einzuschalten, ist die Taste **(7e)** einmal zu drücken – die Mühle schaltet ein. Nachdem der Kaffee gemahlen wird, startet die Maschine automatisch den Brühprozess.

Hinweis: Unabhängig von der Kaffeemenge dauert das Mahlen etwa 55 Sekunden.

7. Die Einschaltung und der Betrieb der Maschine wird mit dem Zeichen  und der Kontrollleuchte **(7e)** signalisiert.
8. Die Warmhalteplatte **(5)** garantiert die Aufrechterhaltung der festen Temperatur des Kaffees über etwa 30 Minuten.


Gemahlener Kaffee

1. Die Blockade **(1a)** drücken und den Deckel **(1)** zu heben. Den Behälter **(2)** mit kaltem Wasser befüllen, die Wassermenge soll der Anzahl der Kaffeetassen entsprechen, die Sie zubereiten wollen.

Hinweis: Es darf der Behälter mit Wasser nicht über die maximale Wasserstandsanzeige (3) befüllt werden.

2. Prüfen, dass die Brühgruppe **(8)** ordnungsgemäß montiert ist.
3. Den Filterdeckel **(8c)** heben und den gemahlene Kaffee hineingeben, und dann den Filterdeckel schließen.

Hinweis: Das Maximalvolumen des Behälters beträgt circa 60g. Füllen Sie den Behälter mit Kaffee nicht über den maximalen Stand, der an der Innenseite des Filters (8c) angegeben ist.

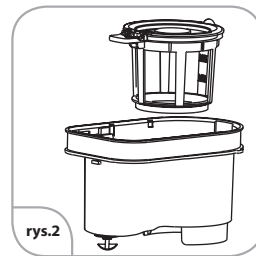
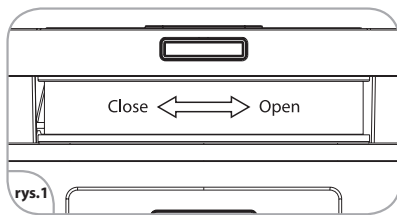
4. Den Deckel **(1)** schließen und blockieren.
5. Die Kanne **(6)** auf die Warmhalteplatte **(5)** stellen.
6. Um die Maschine einzuschalten, ist die Taste **(7e)** einmal zu drücken – nach mehreren Minuten ab Einschaltung beginnt der Kaffee zu tropfen.
7. Die Einschaltung und der Betrieb der Maschine wird mit dem Zeichen  und der Kontrollleuchte **(7e)** signalisiert.
8. Die Warmhalteplatte **(5)** garantiert die Aufrechterhaltung der festen Temperatur des Kaffees über etwa 30 Minuten.

HINWEIS: Das Gerät schaltet nach 40 Minuten ab Einschalten automatisch ab.

Funktion des automatischen Startens

Die Kaffeemaschine kann so programmiert werden, dass sie mit der Zubereitung des Kaffees zu einem bestimmten Zeitpunkt beginnt.

1. Prüfen, ob eine richtige Stunde eingestellt ist.
2. Um das Programmieren des automatischen Startens zu beginnen, sind die Schritte 1-5 (je nach der Art des Kaffees: Bohnenkaffee oder gemahlener Kaffee) zu ergreifen.
3. Dann ist Folgendes vorzunehmen:
 - a. bei Bohnenkaffee ist die Taste **(7e)** zweimal zu drücken – die Leuchte in der Taste beginnt zu blinken,
 - b. bei gemahlenem Kaffee ist die Taste **(7f)** zweimal zu drücken – die Leuchte in der Taste beginnt zu blinken
4. Die Taste **(7b)** zweimal drücken – auf der Anzeige wird die Aufschrift „TIMER“ angezeigt.
5. Dann mit den Tasten **(7c)** und **(7d)** die Uhrzeit des Startens einstellen und mit der Taste **(7b)** annehmen.
6. Die Aktivierung der Funktion wird mit der blinkenden Leuchte in der Taste **(7e)** oder **(7f)** sowie mit der Beleuchtung der Anzeige **(7a)** signalisiert.
7. Um die Funktion zu deaktivieren, ist die blinkende Taste **(7e)** oder **(7f)** zu drücken.



■ REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung immer den Netzstecker ausziehen und das Gerät auskühlen lassen.
- Das Gerät niemals ins Wasser tauchen.
- Für die Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel verwenden, weil sie die Oberfläche des Gehäuses beschädigen können.
- Das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Lappen reinigen.
- Um die Brühgruppe **(8)** herauszunehmen, ist die Blockade **(1a)** zu drücken und der Deckel zu heben.
- Dann ist das Gehäuse der Brühgruppe nach den Hinweisen (Abb. 1) zu verschieben und sie aus dem Gehäuse herauszunehmen.
- Den Filter **(8c)** – Abb. 2. herausnehmen.
- Der Kaffeebehälter **(8a)** mit der Mühle und der Filter **(8c)** sind für die Geschirrspülmaschine geeignet.
- Die Kanne **(6)** können Sie wie jedes andere Glasgeschirr reinigen.
- Es sind Rückstände mithilfe von im Verkauf erhältlichen Reinigungsmitteln (z.B. Zitronensäure oder Weinsäure) regelmäßig, einmal im Monat zu entfernen.

■ UMWELTSCHUTZ

Das Gerät ist aus wiederverwendbaren und recycelbaren Stoffen hergestellt. Es soll an eine für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

■ GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Eine unsachgemäße Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

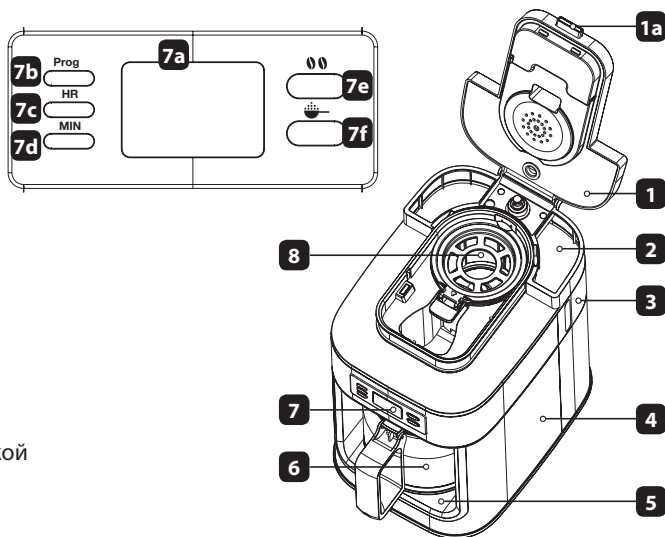
Перед запуском машины, внимательно прочитайте инструкцию.

1. Вставьте вилку шнура питания в розетку с параметрами заземления с соблюдением инструкций
2. Устройство должно отключатся от сети всегда потянув за вилку, а не за шнур.
3. Не включать слишком много приемников в одну сеть.
4. Не используйте на открытом воздухе.
5. Не устанавливайте устройства вблизи источников тепла.
6. Поместите устройство на устойчивую и сухую поверхность.
7. Перед включением необходимо убедиться, что кувшин наполнен водлй. Не запускать машину без воды.
8. Не лейте воду до максимального уровня на индикаторе кувшина. Переполнение устройства может привести к неконтролируемому оттоку горячей воды на внешней стороне (есть риск затопления электрических соединений и короткого замыкания).
9. Выключите машину от сети, если она уже не используется, а также перед очисткой.
10. Не передвигать устройства во время использования.
11. Не прикасайтесь к горячим деталям.
12. Это оборудование может быть использовано детьми выше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, психическими возможностями, и лицами с отсутствием опыта и знаний, если будет обеспечен надзор или инструктаж относительно использования оборудования безопасным образом, с выяснением всех опасностей. Дети не должны играть с оборудованием. Детям не положено разрешать выполнять очистку и техническое обслуживание оборудования.
13. Не оставляйте устройство без присмотра.
14. Подключен или содержащий горячую воду кувшин оставленный без присмотра может быть опасным для детей.
15. Не держите устройства мокрыми руками.
16. При очистке, не погружать в воду.
17. Используйте только с первоначально прикрепленными аксессуарами.

18. Берегитесь вытекающего из прибора во время приготовления горячего пара.
19. Оборудование для домашнего использования, при промышленной эксплуатации, несовместимой с назначением или с нарушением данной инструкции продавец не несет никакой ответственности и гарантия не применяется.
20. Если шнур питания поврежден, для избежания опасности, следует упомянуть об этом сервис производителя. Перечень услуг указанн в Приложении и на www.eldom.eu.
21. Ремонт оборудования может сделать только авторизованный сервисный центр. Любые обновления или использование неоригинальных запасных частей или оборудования запрещается и ставит под угрозу безопасность использования.
22. Компания Eldom Sp. z o.o .. не несет ответственности за любые убытки, возникшие в результате неправильного использования устройства.

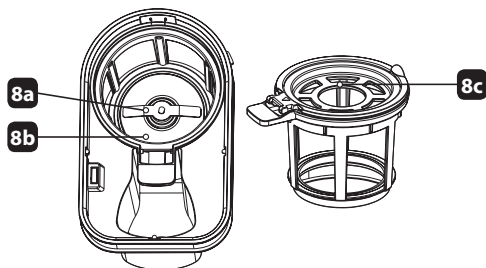
■ ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Откидная крышка
 - а. Кнопка блокировки
2. Емкость для воды
3. Указатель уровня воды
4. Корпус
5. Нагревающая пластина
6. Кувшин
7. Панель управления
 - а. ЖК-дисплей
 - б. Программирование
 - в. Настройка часов
 - г. Настройка минут
 - д. Зернистый кофе
 - е. Молотый кофе
8. Заварочный блок с кофемолкой
 - а. Кофемолка
 - б. Емкость для кофе
 - в. Сетчатый фильтр



■ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИК

- Мощность: 1050W
- Напряжение питания: 230 В ~ 50 Гц
- Вариант. 10 чашек, 1,2l
- Молотый кофе: 60г



■ ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

- Кофеварку установить на плоской, устойчивой поверхности и подключить сетевой шнур к сети питания, параметры которой соответствуют указанным в инструкции.
- Перед первым использованием необходимо налить воду в емкость для воды (2) и промыть устройство, включая его без засыпки кофе.
- ВНИМАНИЕ: во время работы кофеварки, из нее может выходить небольшое количество водяного пара.

Предупреждение об опасности: не открывать крышку (1) устройства во время его работы. Открытие крышки (1) устройства, находящегося в рабочем режиме, приведет к его автоматическому выключению.

- Вынуть кувшин (6), заварочный блок (8) и тщательно их промыть (см. **ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ**).

■ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Настройка часов

- Нажать на кнопку (7b) – включится подсветка дисплея, на котором отобразится надпись «CLOCK».
- При помощи кнопки (7c) установить требуемый час.
- При помощи кнопки (7d) установить минуты.
- Двукратно нажать на кнопку (7b) для подтверждения настроек.

Зернистый кофе

1. Нажать на кнопку блокировки (1a) и поднять крышку (1). В емкость для воды (2) налить холодную воду в количестве, соответствующем требуемому количеству чашек кофе.

Внимание: не заливать воду выше уровня «МАХ», который указывает метка указателя (3).

2. Убедиться, что заварочный блок (8) правильно установлен – изобр. хх.

3. Поднять крышку фильтра (8c) и засыпать зернистый кофе, а затем закрыть крышку фильтра.


Внимание: максимальный объем емкости составляет прилб. 60г. Не засыпать кофе выше уровня «МАХ», указанного внутри фильтра (8c).

4. Закрыть и заблокировать крышку (1).

5. Поместить кувшин (6) на нагревающей пластине (5).

6. Чтобы включить устройство, следует один раз нажать на кнопку (7e) – включится кофемолка. После измельчения кофе, кофеварка автоматически начнет процесс заваривание кофе.

Внимание: независимо от количеств кофе, его измельчение длится прилб. 55 секунд.

7. При включении и во время работы устройства, включается подсветка кнопки включения  и контрольная лампочка (7e).

8. Нагревающая пластина (5) гарантирует поддержание постоянной температуры кофе в течение прилб. 30 минут.

Молотый кофе

1. Нажать на кнопку блокировки (1a) и поднять крышку (1). В емкость для воды (2) налить холодную воду в количестве, соответствующем требуемому количеству чашек кофе.

Внимание: не заливать воду выше уровня «МАХ», который указывает метка указателя (3).

2. Убедиться, что заварочный блок (8) правильно установлен.


3. Поднять крышку фильтра (8c) и засыпать молотый кофе, а затем закрыть крышку фильтра.

Внимание: максимальный объем емкости составляет прилб. 60г. Не засыпать кофе выше уровня «МАХ», указанного внутри фильтра (8c).

4. Закрыть и заблокировать крышку (1).

5. Поместить кувшин (6) на нагревающей пластине (5).

6. Чтобы включить устройство, следует один раз нажать на кнопку (7e) – через десять секунд после включения, начнет скапывать готовый кофе.

7. При включении и во время работы устройства, включается подсветка кнопки включения  и контрольная лампочка (7e).

8. Нагревающая пластина (5) гарантирует поддержание постоянной температуры кофе в течение прилб. 30 минут.

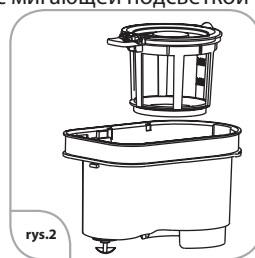
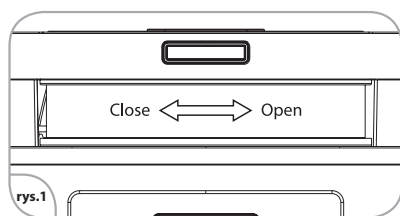
ВНИМАНИЕ: по истечении 40 минут после включения устройство выключится автоматически.

Функция автоматического запуска

Кофеварку можно запрограммировать таким образом, чтобы процесс заваривания кофе

начался в установленное время. Для этого следует:

1. Убедиться, что установлено соответствующее время запуска кофеварки.
2. Чтобы приступить к программированию автоматического запуска, следует выполнить шаги, описанные в п. 1-5 (в зависимости от заваривания зернистого или молотого кофе).
3. Затем:
 - а. В случае заваривания зернистого кофе, двукратно нажать на кнопку **(7e)** – подсветка кнопки начнет мигать,
 - б. В случае заваривания молотого кофе, двукратно нажать на кнопку **(7f)** – подсветка кнопки начнет мигать.
4. Двукратно нажать на кнопку **(7b)** – на дисплее отобразится надпись «TIMER».
5. Затем при помощи кнопок **(7c)** и **(7d)** установить время включения кофеварки и подтвердить настройки нажатием на кнопку **(7b)**.
6. После активирования функции включается мигающая подсветка кнопки **(7e)** или **(7f)** и подсветка дисплея **(7a)**.
7. Чтобы выключить функцию, следует нажать на кнопку с мигающей подсветкой **(7e)** или **(7f)**.



■ ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ

- Перед тем как приступить к очистке устройства, необходимо вынуть вилку его сетевого шнура из электрической розетки и оставить до полного остывания.
- Запрещается погружать устройство в воду.
- Для очистки устройства не использовать острых или абразивных средств, так как они могут повредить поверхность корпуса.
- Корпус устройства можно чистить влажной тканью.
- Чтобы вынуть заварочный блок **(8)**, следует нажать на кнопку блокировки **(1a)** и поднять крышку.
- Затем передвинуть корпус блока в соответствии с указаниями (рис. 1) и вынуть его из корпуса.
- Вынуть фильтр (8с) – рис. 2.
- Емкость для кофе **(8a)** вместе с кофемолкой и фильтр **(8с)** можно мыть в посудомоечной машине.
- Кувшин **(6)** может быть промыт, как и любой стеклянный сосуд. Устройство следует регулярно мыть каждый месяц, чтобы очистить сосадка с использованием коммерчески доступных чистящих средств (например, лимонной кислоты или уксуса).

■ ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Устройство создано из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны. Вышесказанные материалы должны быть переданы в соответствующий пункт, занимающийся сбором и утилизацией электрического и электронного оборудования.

■ ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве.
- Устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях.
- В случае неправильного обращения с устройством, гарантия на устройство аннулируется.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

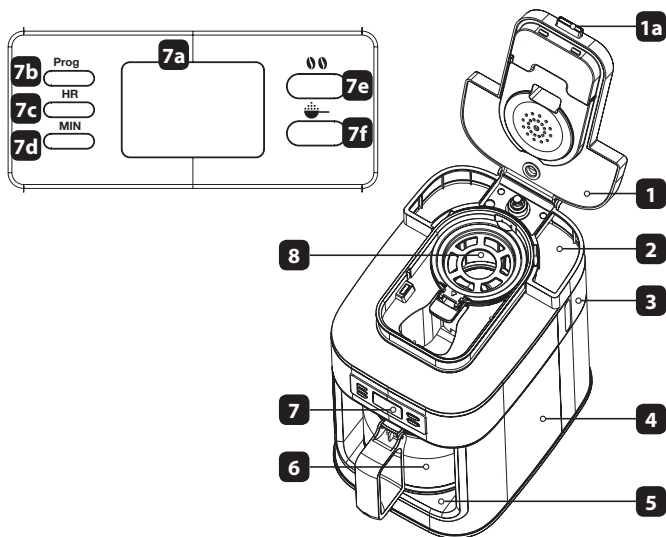
Pred zapnutím zariadenia si je potrebné pozorne prečítať celý návod na obsluhu

1. Napájací kábel pripojte do zásuvky vybavenej ochranným kolíkom s parametrami zhodnými s tými uvedenými v návode.
2. Zariadenie je nutné odpojiť od siete vytiahnutím za zástrčku a nie za napájací kábel.
3. Zamerajte sa na to, aby k jednému odbernému miestu prúdu nebolo pripojených príliš mnoho odberateľov.
4. Nepoužívajte na čerstvom vzduchu.
5. Zariadenie neukladajte do blízkosti zdrojov tepla.
6. Zariadenie postavte na stabilný a suchý podklad.
7. Pred zapnutím sa uistite, že je v džbániku voda. Nespúšťajte zariadenie bez vody.
8. Je neprípustné nalievať vodu nad rysku max. na ukazovateli džbániku. Pri preplnení zariadenia hrozí nekontrolovateľný únik horúcej vody von (nebezpečenstvo zaliatia elektrických pripojení a skratu).
9. Odpojte zariadenie od siete, pokiaľ ho nepoužívate a pred jeho čistením.
10. Počas používania zariadenie neprenášajte ani nepresúvajte.
11. Nedotýkajte sa horúcich súčastí zariadenia.
12. Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojené riziká. So zariadením sa nesmú hrať deti. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
13. Nenechávajte spustené zariadenie bez dozoru.
14. Džbánik pripojený do siete alebo obsahujúci horúcu vodu, ktorý je ponechaný bez dohľadu, môže byť nebezpečný pre deti.
15. Nechytajte zariadenie mokrými rukami.

16. Počas umývania neponárajte zariadenie do vody.
17. Používajte len s originálnym, priloženým príslušenstvom.
18. Dávajte pozor na horúcu paru unikajúcu zo zariadenia počas varu.
19. Prístroj slúži iba na domáce použitie, pri priemyselnom používaní, v rozpore s určením alebo s týmto návodom, nenesie predajca žiadnu zodpovednosť a dôjde k zániku záruky.
20. Pokiaľ dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, je nutné ho vymeniť v servise výrobcu. Zoznam servisov v prílohe alebo na stránke www.eldom.eu.
21. Opravy zariadenia môže vykonávať len autorizovaný servis. Všetky úpravy alebo použitie iných, než originálnych náhradných dielov alebo súčastí zariadenia, sú zakázané a ohrozujú bezpečnosť používania.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku nesprávneho používania zariadenia.

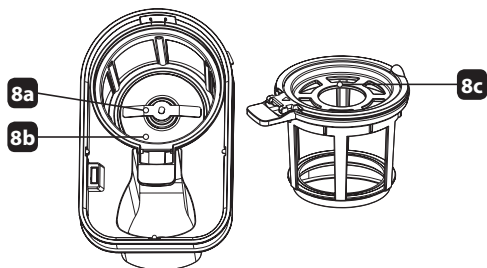
■ VŠEOBECNÝ POPIS

1. Odklopné veko
 - a. Blokovanie
2. Nádržka na vodu
3. Ukazovateľ hladiny vody
4. Korpus
5. Platnička
6. Džbánik
7. Riadiaci panel
 - b. LCD displej
 - b. Programovanie
 - c. Nastavenie hodín
 - d. Nastavenie minút
 - e. Zrnková káva
 - f. Mletá káva
8. Hlava kávovaru s mlynčekom
 - a. Mlynček
 - b. Nádoza na kávu
 - c. Sieťkový filter



■ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИК

- Výkon: 1050 W
- Napätie napájania: 230V ~ 50Hz
- Kap. 10 šálok, 1,2 l
- Mletá káva: 60g



■ POUŽÍVÁNIE ZARIADENIA

- Kávovar postavte na rovný a stabilný povrch a zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky s parametrami zhodnými s tými uvedenými v návode.
- Pred prvým použitím nalejte do nádrže (2) vodu, bez toho aby ste vsypali kávu, a zariadenie zapnite – to sa tak prepláchne.
- POZOR: Počas činnosti môže z kávovaru unikať malé množstvo vodnej pary.

Varovanie: Neotvárajte veko (1), keď zariadenie pracuje, je to nebezpečné. Otvorenie veka (1) počas práce preruší prácu.

- Následne vytiahnite džbánik (6) a hlavu kávovaru (8) a dôkladne ich vyčistite (viď ČISTENIE A ÚDRŽBA).

■ OBSLUHA

Nastavenie hodín

- Stlačte tlačidlo **(7b)** – displej sa podsvieti a objaví sa na ňom nápis „**CLOCK**“.
- Tlačidlom **(7c)** nastavte hodinu.
- Tlačidlom **(7d)** nastavte minúty.
- Stlačte dvakrát tlačidlo **(7b)** na potvrdenie.

Zrnková káva

1. Stlačte blokovanie **(1a)** a zdvihnite veko **(1)**. Do nádržky **(2)** nalejte studenú vodu v množstve zodpovedajúcom množstvu šálok kávy, ktoré chcete pripraviť.


Pozor: Nenalievajte vodu nad hladinu „MAX“ vyznačenú na ukazovateli (3).

2. Uistite sa, že je hlava kávovaru **(8)** správne inštalovaná.
3. Zdvihnite kryt filtra **(8c)** a nasypete zrnkovú kávu a následne zavrite kryt filtra.

Pozor: Maximálny objem nádoby sa pohybuje okolo 60 g. Nesypete kávu nad úroveň „MAX“ uvedenú vo vnútri filtra (8c).

4. Zavrite a zablokujte veko **(1)**.
5. Umiestnite džbánik **(6)** na ohrievaciu dosku **(5)**.
6. Na zapnutie zariadenia raz stlačte tlačidlo **(7e)** – spustí sa mlynček. Po namletí kávy kávovar automaticky zahájí proces prípravy kávy.

Pozor: Nezávisle na množstve kávy mletie trvá asi 55 sekúnd.

7. Zapnutie a práca zariadenia je signalizovaná symbolom  a kontrolkou **(7e)**.
8. Ohrievacia doska **(5)** zaručuje udržiavanie stálej teploty kávy asi 30 minút.


Mletá káva

1. Stlačte blokovanie **(1a)** a zdvihnite veko **(1)**. Do nádržky **(2)** nalejte studenú vodu v množstve zodpovedajúcom množstvu šálok kávy, ktoré chcete pripraviť.

Pozor: Nenalievajte vodu nad hladinu „MAX“ vyznačenú na ukazovateli (3).

2. Uistite sa, že je hlava kávovaru **(8)** správne inštalovaná.
3. Zdvihnite kryt filtra **(8c)** a nasypete mletú kávu a následne zavrite kryt filtra.

Pozor: Maximálny objem nádoby sa pohybuje okolo 60 g. Nesypete kávu nad úroveň „MAX“ uvedenú vo vnútri filtra (8c).

4. Zavrite a zablokujte veko **(1)**.
5. Umiestnite džbánik **(6)** na ohrievaciu dosku **(5)**.
6. Na zapnutie zariadenia raz stlačte tlačidlo **(7e)** – po niekoľkých sekundách od zapnutia sa začne prevapkávať káva.
7. Zapnutie a práca zariadenia je signalizovaná symbolom  a kontrolkou **(7e)**.
8. Ohrievacia doska **(5)** zaručuje udržiavanie stálej teploty kávy asi 30 minút.

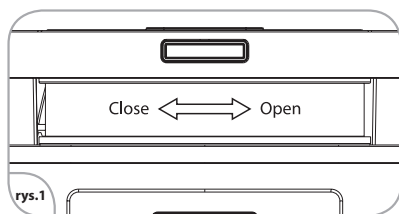
POZOR: Zariadenie sa automaticky vypne po 40 minútach od spustenia.

Funkcia automatického štartu

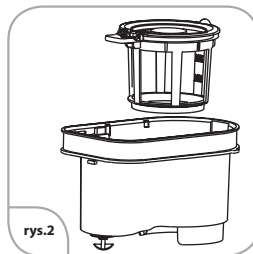
Kávovar možno naprogramovať, aby začal variť kávu v konkrétny čas.

1. Uistite sa, že je nastavený správny čas.
2. Na zahájenie programovania automatického štartu vykonajte kroky od 1 – 5 (v závislosti na tom, či to má byť zrnková alebo mletá káva).
3. Následne

- a. V prípade zrnkovej kávy stlačte dvakrát tlačidlo **(7e)** – kontrolka v tlačidle začne blikať.
- b. V prípade zrnkovej kávy stlačte dvakrát tlačidlo **(7f)** – kontrolka v tlačidle začne blikať.
4. Stlačte dvakrát tlačidlo **(7b)** – na displeji sa objaví nápis „TIMER“.
5. Následne tlačidlami **(7c)** a **(7d)** nastavte čas štartu a potvrďte ho tlačidlom **(7b)**.
6. Zapnutie funkcie signalizuje blikajúca kontrolka v tlačidle **(7e)** alebo **(7f)** a podsvietením displeja **(7a)**.
7. Na vypnutie funkcie stlačte blikajúce tlačidlo **(7e)** alebo **(7f)**.



rys.1



rys.2

■ ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred prístupím k čisteniu zariadenia vyberte zástrčku zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
- Zariadenie neponárajte do vody.
- Na umytie nepoužívajte ostré čistiace prostriedky, ktoré môžu spôsobiť poškodenie povrchu krytu.
- Korpus zariadenia možno čistiť ľahko navlhčenou handričkou.
- Na vytiahnutie hlavy kávaru **(8)** stlačte blokovanie **(1a)** a zdvihnite veko.
- Následne posuňte kryt hlavy zhodne s označením (obr. 1) a vytiahnite ho z korpusu.
- Vytiahnite filter **(8c)** – obr. 2.
- Nádobu na kávu **(8a)** spoločne s mlynčekom a filter **(8c)** možno umývať v umývačke riadu.
- Džbánik **(6)** možno umývať ako každý sklenený riad.
- Zariadenie je nutné pravidelne, každý mesiac, čistiť od usadenín pomocou na trhu dostupných čistiacich prostriedkov (napr. kyselinou citrónovou alebo vínnou).

■ OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Zariadenie sa skladá z materiálov, ktoré môžu byť podrobené opätovnému spracovaniu alebo recyklácii.
- Odovzdajte ho na príslušné miesto, ktoré sa venuje zberu a recykláciou elektrických a elektronických zariadení.

■ ZÁRUKA

- Zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti.
- Nemôže byť používané na profesionálne účely.
- Záruka stráca v prípade nesprávnej obsluhy platnosť.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

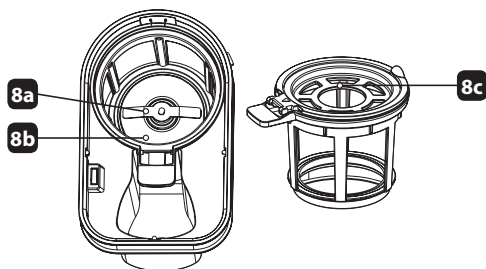
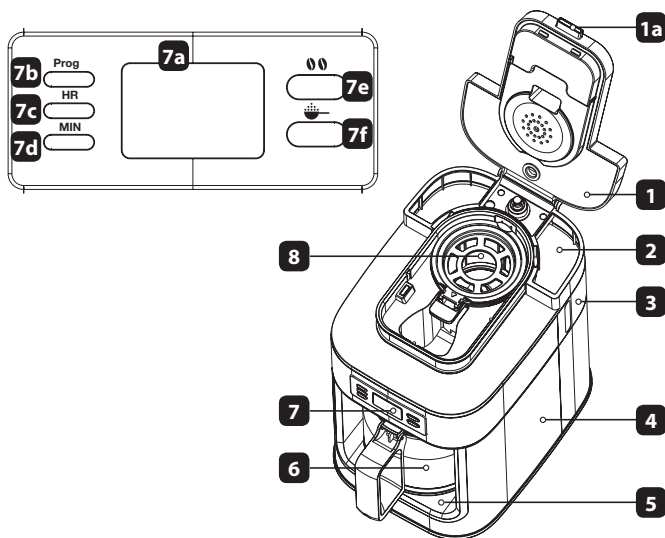
Mielőtt beüzemelné a készüléket, gondosan olvassa el az egész használati útmutatót.

1. A tápkábelt kizárólag földeléssel ellátott hálózati csatlakozóhoz és a műszaki leírásban megadott paraméterű hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni
2. Ügyeljen arra, hogy amikor ki akarja húzni készüléket a hálózati feszültségből mindig a csatlakozót húzza, ne pedig a tápkábelt.
3. Ügyeljen arra, hogy egy áramkörre ne csatlakoztasson túl sok fogyasztót.
4. Ne használja szabad ég alatt.
5. Soha ne helyezze hőforrás közelébe.
6. Helyezze a készüléket stabil és száraz felületre.
7. Bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a kancsóban van víz. Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
8. Ne töltsön több vizet a kancsóba, mint a megjelölt maximális vízszint. Ha túltölti a készüléket, a forró víz kibugyoghat a kancsóból (és elönthetik az elektromos elemeket, ami pedig rövidzárlathoz vezethet)
9. használat után és a tisztítás, karbantartás, illetve összeszerelés előtt húzza ki a konnektorból.
10. Ne tolja odébb vagy emelje fel, amikor a készülék be van kapcsolva.
11. Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

12. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
13. Ne nyúljon a készülékekhez meleg részeihez.
14. A hálózatra csatlakoztatott, vagy meleg vizet tartalmazó felügyelet nélkül hagyott készülék veszélyeztetheti gyerekei épségét.
15. Ne nyúljon a készülékekhez vizes kézzel.
16. Tisztításkor ne merítse vízbe.
17. Kizárólag az eredeti csomagolásban található kellékekkel használja.
18. Ügyeljen a kávéfőzés közben felszabaduló forró gőzre.
19. A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál, kereskedelmi célból történő felhasználása, illetve nem rendeltetésszerű vagy a jelen használati útmutatóval meg nem egyező használata esetén az eladó nem vállal semmilyen felelősséget és a garanciális jogok érvényüket veszítik.
20. Biztonsági okokból a sérült tápkábelt kizárólag a Gyártó Szervize cserélheti ki. A szervizek listáját a mellékletben és a www.eldom.eu honlapon olvashatja
21. A készüléket kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javítani. Bármilyen újítás, illetve nem eredeti alkatrész használata tilos és a készülék használatának biztonságát veszélyezteti..
22. Az Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatából származó károkért.

■ ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

- Nyitható fedő
 - zár
- Vízartály
- Vízszint mutató
- Motorház
- Fűtőlap
- Kancsó
- Kezelőpanel
 - LCD kijelző
 - Programozás
 - Óra beállítása
 - Perc beállítása
 - Szemcsés kávé
 - Őrölt kávé
- Főző egység kávéörlővel
 - Kávéörlő
 - Kávéartály
 - Hálós szűrő



■ MŰSZAKI ADATOK

- Teljesítmény: 1050W
- Hálózati feszültség: 230V ~ 50Hz
- 10 adag, 1,2l
- Őrölt kávé: 60g

■ A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Helyezze a kávéfőzőt egy lapos és stabil felületre és csatlakoztassa az útmutatóban megadott paramétereknek megfelelő villamoshálózathoz.
- Első használat előtt öntsön vizet a tartályba (2) és anélkül, hogy kávé tenné a gépbe, kapcsolja be. Ilyen módon átmoshatja a gépet használat előtt.
- FIGYELEM: Működés közben a kávéfőzőből kis mennyiségű vízpára szabadulhat fel.

Vigyázat: Ne nyissa fel a fedőt (1), ha a gép be van kapcsolva, mert az balesetveszélyes. A fedő (1) felnyitásával megszakítja a gép működését.

- Vegye ki a kancsót (6) és a főző egységet (8) és mossa el (lásd **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**).

■ HASZNÁLAT

Az óra beállítása

- Nyomja meg a **(7b)** gombot a kijelző bekapcsol és megjelenik a „**CLOCK**” felirat.
- Állítsa be az órát a **(7c)** gombbal.
- Állítsa be perceket a **(7d)** gombbal.
- Nyomja meg kétszer a **(7b)** gombot a beállítások elfogadásához.

Szemcsés kávé

1. Nyomja be a zárat **(1a)** és emelje fel a fedelet **(1)**. Öntsön annyi hideg vizet a tartályba **(2)**, ahány csésze kávé szeretne főzni.


Figyelem: Ne öntsön több vizet a tartályba, mint amennyit a „MAX” szintjelző mutat (3).

2. Bizonyosodjon meg arról, hogy megfelelően helyezte fel a főző egységet **(8)**.
3. Emelje fel a szűrő fedelét **(8c)** és töltsse fel kávéval. Ezután csukja vissza a fedőt.

Figyelem: A tartályba maximum kb. 60 g kávé lehet önteni. Tilos a szűrő belsején elhelyezett szintjelző „MAX” jelénél (8c) több kávéval megtölteni a szűrőt.

4. Zárja le a fedőt **(1)**.
5. Helyezze a kancsót **(6)** a fűtőlapra **(5)**.
6. A készülék bekapcsolásához nyomja meg egyszer a **(7e)** gombot ekkor örölni kezd a gép. A kávészemcsék leörlése után a kávéfőző megfőzi a kávé.

Figyelem: A feltöltött kávé mennyiségétől függetlenül az órlés 55 másodpercig tart.

7. A készülék bekapcsolását és működését  a **(7e)** állapotjelző lámpa mutatja.
8. A fűtőlap **(5)** kb. 30 percig melegen tartja a kávé.


Örölt kávé

1. Nyomja be a zárat **(1a)** és emelje fel a fedelet **(1)**. Öntsön annyi hideg vizet a tartályba **(2)**, ahány csésze kávé szeretne főzni.

Figyelem: Ne öntsön több vizet a tartályba, mint amennyit a „MAX” szintjelző mutat (3).

2. Bizonyosodjon meg arról, hogy megfelelően helyezte fel a főző egységet **(8)**.
3. Emelje fel a szűrő fedelét **(8c)** és töltsse fel kávéval. Ezután csukja vissza a fedőt.

Figyelem: A tartályba maximum kb. 60 g kávé lehet önteni. Tilos a szűrő belsején elhelyezett szintjelző „MAX” jelénél (8c) több kávéval megtölteni a szűrőt.

4. Zárja le a fedőt **(1)**.
5. Helyezze a kancsót **(6)** a fűtőlapra **(5)**.
6. A készülék bekapcsolásához nyomja meg egyszer a **(7e)** gombot kicsit több, mint 10 másodperc után elkezd csepegni a kávé.
7. A készülék bekapcsolását és működését  a **(7e)** állapotjelző lámpa mutatja.
8. A fűtőlap **(5)** kb. 30 percig melegen tartja a kávé.

FIGYELEM: A berendezés a bekapcsolástól számított 40 perc után magától kikapcsol.

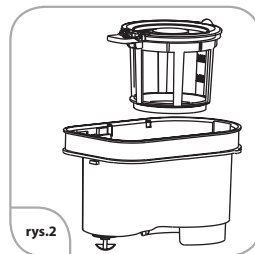
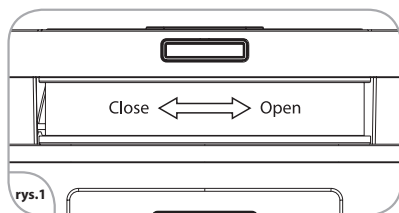
Automatikus indítás funkció

A kávéfőzőt be lehet programozni, hogy egy konkrét időpontban kezdjen kávé főzni.

Bizonyosodjon meg, hogy jól állította-e be a pontos időt.

1. Az automatikus indítás funkció beprogramozásához végezze el az 1-5 lépéseket (attól függően, hogy örölt vagy szemcsés kávéról van-e szó).
2. Ezután

- a. nyomja meg kétszer a **(7e)** gombot szemcsés kávé estében a gomb állapotjelző lámpája villogni kezd,
 - b. nyomja meg kétszer a **(7f)** gombot szemcsés kávé estében a gomb állapotjelző lámpája villogni kezd.
3. Nyomja meg kétszer a **(7b)** gombot ekkor a kijelzőn a „TIMER” felirat kezd villogni.
 4. Ezután a **(7c)** és **(7d)** gombok segítségével állítsa be a kezdési időt és erősítse meg a **(7b)** gombbal.
 5. A funkció bekapcsolását a **(7e)** vagy a **(7f)** gombok állapotjelző lámpái villogni kezdenek és felgyullad a **(7a)** kijelző.
 6. A funkció kikapcsolásához nyomja meg a villogó **(7e)** vagy a **(7f)** gombokat.



■ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és várja meg míg a készülék kihűl.
- Ne merítse vízbe a készüléket.
- Ne használjon érdes tisztítóeszközöket, mivel ezekkel felsértheti a készülék felületét.
- A motorházat nedves törülközővel tisztítsa.
- A főzőegység **(8)** kivételéhez nyomja be a zárat **(1a)** és emelje fel a fedelet.
- Ezután a jelölés alapján (1. rajz) mozdítsa ki és vegye ki a motorházból az egységet.
- Vegye ki a szűrőt **(8c)** 2. rajz.
- A kávé tartály **(8a)**, a kávéőrítő és a szűrő **(8c)** mosható mosogatógépben.
- A kancsót **(6)** ugyan úgy lehet mosogatni, mint bármilyen más üvegedényt.
- A készüléket havi rendszerességgel meg kell tisztítani a lerakódott üledéktől, ezt bármilyen kereskedelmi forgalomba hozott tisztítószerrel megteheti (pl. citromsavval vagy ecetsavval).

■ KÖRNYEZETVÉDELEM

A készülék újra felhasználható, illetve újrahasznosítható anyagokból készült. Elhasználódása után az elektromos és elektronikus termékek begyűjtésével foglalkozó ponton kell leadni.

■ JÓTÁLLÁS

- a készülék otthon történő fogyasztói felhasználásra készült.
- Professzionális felhasználása tilos.
- nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

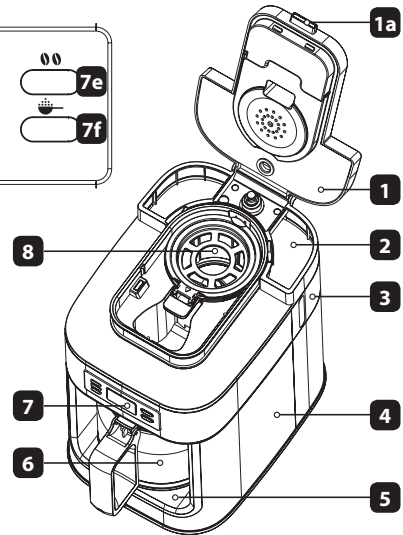
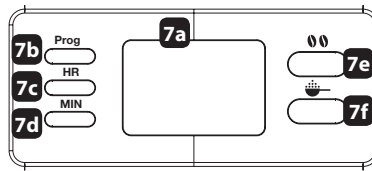
Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.

1. Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica con los parámetros acordes con la placa de identificación y con puesta a tierra.
2. Desconectar el aparato de la red eléctrica tirando del enchufe, no del cable de alimentación.
3. No conectar a un circuito de corriente demasiados receptores.
4. No utilizar al aire libre.
5. No colocar el aparato cerca de fuentes de calor.
6. Colocar el aparato sobre una superficie estable y seca.
7. Antes de encender el aparato debe asegurarse si hay agua en el depósito. No hacer funcionar la máquina sin agua.
8. No verter agua por encima del nivel máximo indicado en la jarra. Si se vierte demasiada agua, el agua caliente puede desbordarse (existe el riesgo de mojar las conexiones eléctricas y provocar cortocircuitos).
9. Desconectar el aparato de la corriente si no está en uso y antes de limpiarlo.
10. No mover y no trasladar el aparato cuando está puesto en marcha.
11. No tocar las partes calientes.
12. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
13. No dejar el aparato desatendido.

14. La jarra desatendida conectada a la corriente o con agua caliente puede ser peligrosa para los niños.
15. No tocar el aparato con las manos mojadas.
16. Durante la limpieza, no sumergir el aparato en agua.
17. Usar sólo con los accesorios originales incluidos.
18. Tener cuidado con el vapor caliente que sale del aparato durante la cocción.
19. El aparato está destinado para uso doméstico, en caso de uso industrial, no conforme con el uso previsto o en contra de este manual, el vendedor no acepta ninguna responsabilidad y se anula la garantía.
20. Si el cable de alimentación está dañado, para evitar el peligro, debe ser reemplazado por el servicio del fabricante. La lista del servicio técnico está en el anexo y en la página www.eldom.eu.
21. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos para el usuario.
22. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del aparato.

■ DESCRIPCIÓN GENERAL

- Tapa abatible
 - bloqueo
- Depósito de agua
- Indicador de nivel de agua
- Cuerpo
- Placa calefactora
- Jarra
- Panel de control
 - Pantalla LCD
 - Programación
 - Ajuste de hora
 - Ajuste de minutos
 - Café en grano
 - Café molido
- Unidad de preparación de café con molinillo
 - Molinillo
 - Recipiente para café
 - Filtro de malla



■ ESPECIFICACIONES

potencia: 1050 W

- Fuente de alimentación: 230V ~ 50Hz
- Capacidad: 10 tazas, 1,2l
- Café molido: 60g

■ USO DEL APARATO

- Colocar la cafetera sobre una superficie plana y estable, conectar la clavija a la toma de corriente con los parámetros de acuerdo con las instrucciones.
- Antes del primer uso verter el agua en el depósito (2) y encender el aparato sin echar el café. La cafetera se enjuaga de este modo.

ATENCIÓN: Durante el funcionamiento, la cafetera puede producir una pequeña cantidad de vapor de agua.

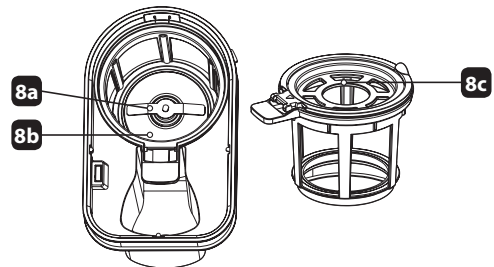
Advertencia: No abrir la tapa (1) mientras el aparato está en modo de trabajo, ya que puede ser peligroso. Abrir la tapa (1) interrumpirá el trabajo.

- Luego retirar la jarra (6) y la unidad de preparación (8) y lavarlas bien (consultar LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO).

■ FUNCIONAMIENTO

Ajuste del reloj

- Presionar el botón (7b): la pantalla se iluminará y aparecerá la inscripción "CLOCK".



- Ajustar la hora con el botón **(7c)**.
- Ajustar los minutos con el botón **(7d)**.
- Presionar dos veces el botón **(7b)** para aceptar.

Café en grano

1. Presionar el bloqueo **(1a)** y levantar la tapa **(1)**. Echar agua fría al depósito **(2)** en la cantidad correspondiente a la cantidad de tazas de café que desea hacer.


Nota: No verter agua por encima del nivel "MAX" marcado en el indicador (3).

2. Asegurarse de que la unidad de preparación **(8)** esté montada correctamente.
3. Levantar la tapa del filtro **(8c)** y echar café en grano, luego cerrar la tapa del filtro.

Atención: La capacidad máxima del recipiente es de unos 60 g. No echar café por encima del nivel "MAX" indicado dentro del filtro (8c).

4. Cerrar y bloquear la tapa **(1)**.
5. Colocar la jarra **(6)** en la placa calefactora **(5)**.
6. Para encender el aparato, presionar una vez el botón **(7e)**; el molinillo comenzará a funcionar. Después de moler el café, la cafetera comenzará automáticamente el proceso de preparación del café.

Nota: Independientemente de la cantidad de café, la molienda dura unos 55 segundos.

7. La puesta en marcha y el funcionamiento del aparato se indican mediante la señal  y la luz de control **(7e)**.
8. La placa calefactora **(5)** garantiza una temperatura constante del café durante unos 30 minutos.

Café molido

1. Presionar el bloqueo **(1a)** y levantar la tapa **(1)**. Echar agua fría al depósito **(2)** en la cantidad correspondiente a la cantidad de tazas de café que desea hacer.

Nota: No verter agua por encima del nivel "MAX" marcado en el indicador (3).


2. Asegurarse de que la unidad de preparación **(8)** esté montada correctamente.
3. Levantar la tapa del filtro **(8c)** y echar el café molido y luego cerrar la tapa del filtro.

Atención: La capacidad máxima del recipiente es de unos 60 g. No echar café por encima del nivel "MAX" indicado dentro del filtro (8c).

Cerrar y bloquear la tapa **(1)**.

Colocar la jarra **(6)** en la placa calefactora **(5)**.

Para encender el aparato, presionar una vez el botón **(7e)**; Después de unos diez segundos del inicio, comienza a gotear el café.

La puesta en marcha y el funcionamiento del aparato se indican mediante la señal  y la luz de control **(7e)**.

La placa calefactora **(5)** garantiza una temperatura constante del café durante unos 30 minutos.

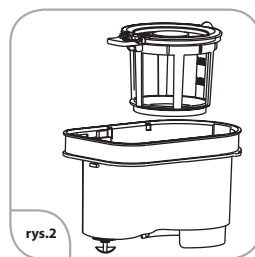
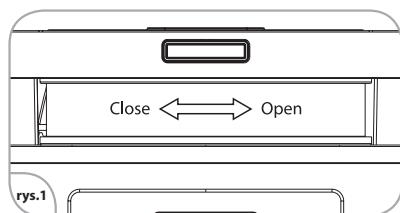
ATENCIÓN: El aparato se apagará automáticamente después de 40 minutos desde el inicio.

Función de inicio automático

La cafetera puede programarse para comenzar a preparar café a una hora determinada.

1. Asegurarse de que la hora establecida es correcta.
2. Para comenzar a programar el inicio automático, realizar los pasos 1-5 (dependiendo de si el café es en grano o ya molido).

3. A continuación:
 - a. En caso de café en grano, presionar dos veces el botón **(7e)**: la luz del botón comenzará a parpadear.
 - b. En el caso de café molido, presionar dos veces el botón **(7f)**: la luz del botón comenzará a parpadear.
4. Presionar dos veces el botón **(7b)**: la inscripción "TIMER" aparecerá en la pantalla.
5. Luego ajustar la hora de inicio con los botones **(7c)** y **(7d)** y confirmar la selección con el botón **(7b)**.
6. La activación de la función se indica mediante una luz intermitente en el botón **(7e)** o **(7f)** y la iluminación de la pantalla **(7a)**.
7. Para desactivar la función, presionar el botón que parpadea **(7e)** o **(7f)**.



■ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufar la clavija de la toma y dejar enfriar el aparato.
- No sumergir el aparato en agua.
- No utilizar productos químicos fuertes para limpiar ya que podrían dañar la superficie de la carcasa.
- La carcasa del aparato se puede limpiar con un paño humedecido.
- Para retirar la unidad de preparación de café **(8)** hay que presionar el bloqueo **(1a)** y levantar la tapa.
- Luego, mover la carcasa de acuerdo con las marcas (Fig. 1) y sacar la unidad de preparación de café de la carcasa.
- Sacar el filtro **(8c)** fig. 2.
- El recipiente para café **(8a)** con el molinillo y el filtro **(8c)** se pueden lavar en el lavavajillas.
- Se puede lavar la jarra **(6)** como cualquier recipiente de vidrio.
- Limpiar el aparato regularmente y cada mes de sedimentos utilizando productos de limpieza disponibles en el mercado (por ejemplo ácido cítrico u otro).

■ PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados. El aparato debe ser entregado en un punto adecuado que se ocupa de la recogida y del reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

■ GARANTÍA

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para fines profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.



eldom



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

EKSPRES PRZELEWOWY Z MŁYNKIEM KA500

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

EKSPRES PRZELEWOWY Z MŁYNKIEM **KA500**
pieczęć sklepu:

1

data sprzedaży:

EKSPRES PRZELEWOWY Z MŁYNKIEM **KA500**
pieczęć sklepu:

2

data sprzedaży:

EKSPRES PRZELEWOWY Z MŁYNKIEM **KA500**
pieczęć sklepu:

3

data sprzedaży:

EKSPRES PRZELEWOWY Z MŁYNKIEM **KA500**
pieczęć sklepu:

4

data sprzedaży:

OPIS NAPRAWY 1

.....
pieczęć punktu usługowego

OPIS NAPRAWY 2

.....
pieczęć punktu usługowego

OPIS NAPRAWY 3

.....
pieczęć punktu usługowego

OPIS NAPRAWY 4

.....
pieczęć punktu usługowego